

LATVIJOS – LIETUVOS RALIO KROSO ČEMPIONATO 5 ETAPAS ir BALTIJOS
ŠALIŲ RALIO KROSO ČEMPIONATO 4 ETAPAS
Lietuva-Vilkyčiai 2025/08/10

ROUND 5 OF THE LATVIAN – LITHUANIAN RALLYCROSS CHAMPIONSHIP
AND ROUND 4 OF THE BRX RALLYCROSS CHAMPIONSHIP
VILKYCIAI (LTU) 10/08/2025

EVENT
SAFETY PLAN
VARŽYBŲ
SAUGOS PLANAS

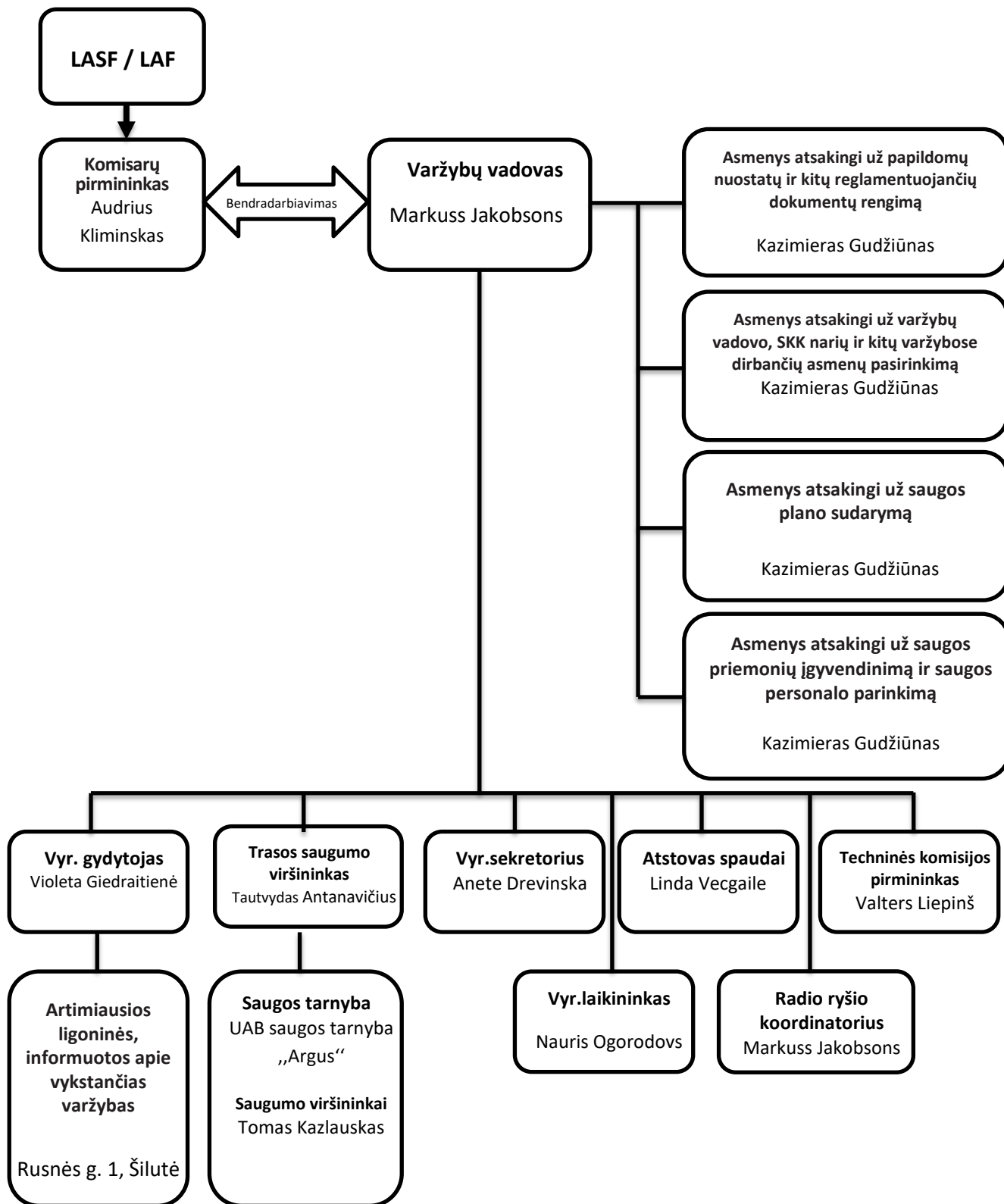
1.	BENDRAI / GENERAL	3 psl.
2.	OFICIALŪS ASMENYS / OFFICIALS	3 psl.
3.	KOMUNIKACIJOS / TELEKOMUNIKACIJOS / COMMUNICATIONS / TELECOMS	3 psl.
4.	NACIONALINIŲ GELBĖJIMO TARNYBŲ PASLAUGOS / NATIONAL SAFETY SERVICES	4 psl.
5.	VARŽYBŲ ORGANIZAVIMO SCHEMA / COMPETITION ORGANIZATION SCHEME	5 psl.
6.	VARŽYBŲ SAUGUMO IR RYŠIŲ ORGANIZAVIMO SCHEMA / COMPETITION SAFETY AND COMMUNICATION ORGANIZATION SCHEME	6 psl.
7.	TRASOS SAUGUMO ORGANIZACIJA / SAFETY ARRANGEMENTS OF THE CIRCUIT	7 psl.
7. 1.	ŽIŪROVŲ SAUGUMAS / SAFETY OF THE SPECTATORS	7 psl.
7. 2.	PAREIŠKĖJŲ / DALYVIŲ SAUGUMAS / SAFETY OF THE COMPETITORS / DRIVERS	7 psl.
7. 3.	OFICIALIŲ ASMENŲ SAUGUMAS / SAFETY OF THE OFFICIALS	8 psl.
8.	SAUGUMO IR GELBĖJIMO TECHNIKA / SAFETY AND RESCUE UNITS	8 psl.
8. 1.	VARŽYBŲ SAUGUMO PRIEMONĖS / COMPETITION SAFETY MEASURES	8 psl.
8. 2.	TRASOS SAUGUMO PRIEMONĖS / CIRCUIT SAFETY MEASURES	9 psl.
9.	INCIDENTŲ VALDYMO PROCEDŪROS / EMERGENCY MANAGEMENT PROCEDURES	10 psl.
9. 1.	TRASOJE / ON CIRCUIT	10 psl.
9. 2.	UŽ TRASOS RIBŲ / OFF CIRCUIT	10 psl.
9. 3.	STAMBUS INCIDENTAS / MAJOR INCIDENT	11 psl.
10.	TRASOS ŽEMĖLAPIAI / CIRCUIT MAPS	12 psl.
11.	DALYVIŲ PARKO SAUGOS PRIEMONĖS / SAFETY ARRANGEMENTS OF THE PADDOCK	13 psl.
12.	SAUGUMO IR GELBĖJIMO TECHNIKA / SAFETY AND RECUE UNITS	13 psl.
13.	INCIDENTŲ VALDYMO PROCEDŪROS / EMERGENCY MANAGEMENT PROCEDURES	13 psl.
14.	DALYVIŲ PARKO ŽEMĖLAPIAI / PADDOCK MAPS	14 psl.
15.	ŽINIASKLAIDOS ŽEMĖLAPIS / MEDIA MAPS	18 psl.

1. BENDRAI		1. GENERAL	
Šis saugos planas susijęs su Latvijos - Lietuvos ralio kroso čempionato 5 etapu ir Baltijos šalių ralio kroso čempionato 4 etapu, numatytu 2025-08-10, Vilkyčių automobilių sporto komplekse (Lietuva). Rugpjūčio 9 d., vyks administracinis ir techninis tikrinimas, dalyvių susirinkimas, o rugpjūčio 10 d. įvyks lenktynės. Vilkyčių RX trasa turi trasos licenciją Nr. NTL-019 išduotą LASF 2025-05-20, kuri galioja iki 2025-12-31. Šiame saugos plane yra laikomasi 3 straipsnyje H priedėlyje (rekomendacijos dėl trasos priežiūros ir intervencinių paslaugų) nurodytų nuostatų, rekomendacijų ir reikalavimų. Nepaisant to, organizatorius gali įtraukti į šį planą viską, kas galėtų pagerinti žiūrovų, pareiškėjų ir vairuotojų saugumą, taip pat ir komisarų saugumą.		The present safety plan concerns the Latvian - Lithuanian Rallycross Championship round 5 scheduled and BRX Rallycross Championship round 4 for 10/08/2025, at Vilkyčiai automobile sport complex (Lithuania). On 8th of August, administrative check and scrutineering will be held, and on 10th August the race will take place. The Vilkyčiai RX circuit is the holder of a license No NTL-019 issued by the LASF on 20/05/2025, and valid to 31/12/2025. The present safety plan undertakes to respect the provisions, recommendations and requirements specified in Article 3 of Appendix H (recommendations concerning the surveillance of the route and the intervention services). This notwithstanding, organizer is permitted to add to this anything that might improve the safety of the spectators, competitors and drivers, as well as the safety of the officials.	
2. OFICIALŪS ASMENYS		2. OFFICIALS	
Komisarų pirmininkas Audrius Kliminskas Komisaras Gunars Kosojs Komisaras Rain Saar Varžybų vadovas Markuss Jakobsons Varžybų sekretorė Anete Drevinska Techninės komisijos pirmininkas Valters Liepinš LASF techninis tikrintojas Algirdas Budėjus Varžybų laikininkas Nauris Ogorodovs Trasos saugumo viršininkas Tautvydas Antavičius Teisėjas ryšiams su dalyviais Jevgenijs Čerevačs Spaudos atstovas Linda Vecgaile Teisėjai: -starto/falšstarto Sergejs Bednarskis -finišo Ilona Birka -joker rato Daiga Birka -falšstarto Maris Kozlovskis	+37068313952 +37126420043 +37127874479 +37129542599 +37062094866 +37128341757 +37063516161 +3712831831 +37129334335 +37125162629	Chief of Stewards Audrius Kliminskas Steward Gunars Kosojs Steward Rain Saar Clerck of the course Markuss Jakobsons Secretary of the Competition Anete Drevinska Chief scrutineer Valters Liepinš LASF scrutineer Algirdas Budėjus Chief timekeeper Nauris Ogorodovs Safety officer Tautvydas Antavičius Competitors' liaison officer Jevgenijs Čerevačs Press officer Linda Vecgaile Judges of fact: -start line/false starts Sergejs Bednarskis -finish Ilona Birka -jokker lap Daiga Birka -false start Maris Kozlovskis	+37068313952 +37126420043 +37127874479 +37129542599 +37062094866 +37128341757 +37063516161 +3712831831 +37129334335 +37125162629
3. KOMUNIKACIJOS / TELEKOMUNIKACIJOS		3. COMMUNICATIONS / TELECOMS	
Aptarnaujama ir palaikoma radijo ryšio sistema yra		Fully serviced and maintained radio communication	

varžybų valdymo pastate ir visuose teisėjų postuose. Ta pati sistema naudojama norint koordinuoti medicinos, gelbėjimo, ištraukimo, atstatymo ir trasos priežiūros transporto priemonių siuntimą pagal reikalavimą. Komentaras: Nelaimingų atsitikimų atveju teikiama (nemokama) fiksautojo ryšio linija. Dalyviai, vairuotojai, komandos ir paslaugos turės prieigą prie belaidžio interneto (WLAN) viso susitikimo metu.	system is in the Race Control building and in all marshal posts. The same system is used to co-ordinate the dispatch of medical, rescue, extrication, recovery and track maintenance vehicles as required. Comments: A telephone landline is provided (free of charge) for emergencies. Participants, drivers, teams and service will have Wi-Fi internet access (WLAN) available during the whole meeting.
4. NACIONALINIŲ GELBĖJIMO TARNYBŲ PASLAUGOS	4. NATIONAL SAFETY SERVICES
<u>POLICIJA</u>: Lietuvininkų g. 31, Šilutė, tel.: tel.: +370 700 60000, 112 <u>LIGONINĖ</u>: Rusnės g. 1, Šilutė, tel.: +370 441 61041, 112 <u>GREITOSIOS MEDICINOS PAGALBOS PASLAUGOS</u>: Rusnės g. 1, Šilutė, tel.: +370 441 61041, 112 <u>PRIEŠGAISRINĖ GELBĖJIMO TARNYBA</u>: Lietuvininkų g., 22, Šilutė, tel.: +370 686 21208, 112 <u>AVARINĖS PASLAUGOS</u>: Minijos G. 27, Vilkyčiai, tel.: +37068554766 <u>RAUDONASIS KRYŽIUS</u>: Tulpių g. 4, Šilutė, tel.: +370 441 62097	<u>POLICE</u>: Lietuvininku str. 31, Silute, tel.: +370 700 60000, 112 <u>HOSPITAL</u>: Rusnes str. 1, Silute, tel.: +370 441 61041, 112 <u>EMERGENCY MEDICAL SERVICES</u>: Rusnes str., Silute, tel.: +370 441 61041, 112 <u>FIRE-FIGHTING SERVICES</u>: Lietuvininku str. 22, Silute, tel.: +370 686 21208, 112 <u>BREAKDOWN SERVICES</u>: Minijos str. 27, Vilkyčiai, tel.: +370 68554766 <u>RED CROSS</u>: Tulpiu str. 4, Silute, tel.: +370 441 62097

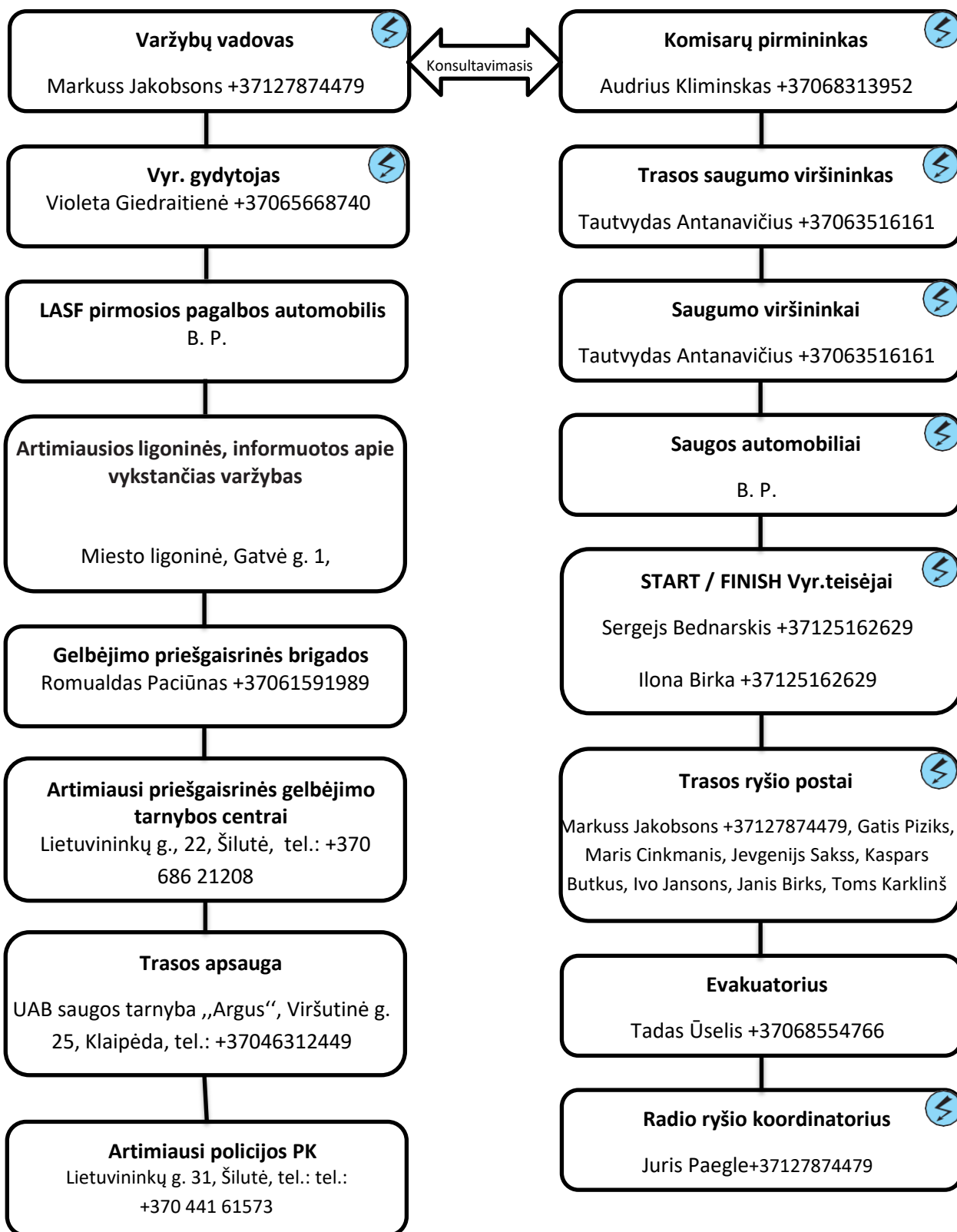
5. VARŽYBŲ ORGANIZAVIMO SCHEMA

5. COMPETITION ORGANIZATION SCHEME



6. VARŽYBŲ SAUGUMO IR RYŠIŲ ORGANIZAVIMO SCHEMA

6. COMPETITION SAFETY AND COMMUNICATION ORGANIZATION SCHEME



7. TRASOS SAUGUMO ORGANIZACIJA	7. SAFETY ARRANGEMENTS OF THE CIRCUIT
7. 1. ŽIŪROVŲ SAUGUMAS	7. 1. SAFETY OF THE SPECTATORS
1. Išsami informacija apie tai, kur yra gelbėjimo tarnybos Medicinos centras yra pirmame varžybų valdymo centro aukšte. Ugniagesių komanda ir LASF pirmosios pagalbos ir greitosios pagalbos automobiliai yra šalia Starto zonos. Žr. Medicinos plano žemėlapis ir Gelbėjimo brigados planas (2 priedas). 2. Intervencijos instrukcija (avarijų, incidentų ir pavojingų situacijų atveju) Gavus pranešimą apie incidentą iš trasos personalo, apsaugos ar pareigūnų, varžybų vadovo ar jo pavaduotojo nurodymu radijo ryšiu išsiunčiama atitinkama medicininė pagalba. 3. Evakuacijos maršrutai Evakuacijos iš žiūrovų zonos atveju greitosios pagalbos automobiliai turi važiuoti aplink trasą, kaip parodyta Medicinos plano žemėlapyje (3 priedas) ir išvažiuoti iš sporto komplekso per dalyvių parko teritoriją. Dėl gamtos ir vietovės pobūdžio negalima turėti atskiro maršruto, skirto tik evakuacijai, nes yra tik vienas dviejų juostų kelias į ir iš trasos. Šilutės miesto ligoninė (GPS: 55.3387080711759, 21.458788612492842) Išvažiuokite iš trasos Pasukite dešinėn ir važiuokite Kebelių g. (vėliau Malūno g.) - 3,54 km Pasukite į kairę į Klaipėdos g. ir važiuokite tiesiai - 7,23 km Važiuokite tiesiai per Saugų k. - 8,65 km Žiedinėje sankryžoje išvažiuokite į pirmą išvažiavimą, važiuokite Klaipėdos g. - 2,71 km Toliau važiuokite tiesiai Šilutės miestu Žiedinėje sankryžoje išvažiuokite į antrą išvažiavimą, važiuokite Klaipėdos g. - 1,21 km Pasukite į dešinę į Lietuvinkų g. (per tiltą) - 0,42 km Toliau važiuokite tiesiai Rusnės g. - 0,40 km Pasukite į kairę (Rusnės g. 1, LT99185) 4. Ligoninė, su kuria buvo susisiektas ir kuri būtų naudojama skubios pagalbos atveju Šilutės miesto ligoninė: Rusnės g. 1, Šilutė, tel. : +370 441 61041, 112	1. Details of where the rescue services are stationed Medical centre is located on the first floor of the Race Control Centre. The fire-brigade team and LASF first aid vehicle and ambulance are located near the Start area. See Medical Plan Map and Rescue brigade Plan Map (Appendix 2). 2. Instruction for intervention (in case of accidents, incidents and dangerous situations) After the notification of an incident either to the circuit staff, security or officials, appropriate medical services are dispatched by the radio communication as the Clerk of the Course or his Deputy indicates. 3. Evacuation routes In the case of evacuation from the spectators' area, ambulances have to drive around the circuit as it is shown in the Medical Plan Map (Appendix 3) and leave the Sport Complex through the Paddock area. The nature and place of the circuit does not allow to have a route dedicated only for the evacuation, because there is only one double lane road to and from the circuit. Silute city hospital (GPS: 55.3387080711759, 21.458788612492842) Leave the circuit Turn right and stay on Kebelių str. (later on Maluno str.) -3.54 km Turn left to Klaipėdos str. and continue along - 7.23 km Continue along Saugos village - 8.65 km At the roundabout take the first exit to Klaipėdos str. - 2.71 km Continue along Silute city At the roundabout take the second exit to Klaipėdos str. - 1.21 km Turn right to Lietuvinkų str. (through the bridge)- 0.42km Continue along Rusnes str. - 0.40 km Finish at Rusnes str. on the left (Rusnes str. 1, LT99185) 4. The hospital(s) which has (have) been contacted and which would be used in the event of an emergency Silute city hospital: Rusnes str. 1, Silute, tel.: +370 441 61041, 112
7. 2. PAREIŠKĖJŲ / DALYVIŲ SAUGUMAS	7. 2. SAFETY OF THE COMPETITORS / DRIVERS
1. Išsami informacija apie tai, kur yra gelbėjimo tarnybos.	1. Details of where the rescue services are stationed

Medicinos centras yra pirmame varžybų valdymo centro aukšte. Ugniagesių komanda ir greitosios pagalbos automobiliai yra šalia Starto zonos. Žr. Gelbėjimo tarnybų planą (2 priedas). 2. Intervencijos instrukcija (avarijų, incidentų ir pavojingų situacijų atveju) Gavus pranešimą apie incidentą iš trasos personalo, apsaugos ar pareigūnų, varžybų vadovo ar jo pavaduotojo nurodymu radijo ryšiu išsiunčiama atitinkama medicininė pagalba. 3. Evakuacijos maršrutai Evakuacijos maršrutai iš trasos yra tie patys visoms renginyje dalyvaujančioms gelbėjimo tarnyboms. Žr. Gelbėjimo tarnybų planą (2 priedas). 4. Ligoninė, su kuria buvo susisiepta ir kuri būtų naudojama skubios pagalbos atveju Šilutės miesto ligoninė: Rusnės g. 1, Šilutė, tel. : +370 441 61041, 112	Medical centre is located on the first floor of the Race Control Centre. The fire-brigade team and ambulances are located near the Start area. See Rescue brigade Plan Map (Appendix 2). 2 Instruction for intervention (in case of accidents, incidents and dangerous situations) After the notification of an incident either to the circuit staff or officials, appropriate medical services will be dispatched by the radio communication as the Clerk of the Course or his Deputy indicates. 3. Evacuation routes The evacuation routes from the circuit are the same for all medical services involved in the event. See Rescue brigade Plan Map (Appendix 2). 4. The hospital(s) which has (have) been contacted and which would be used in the event of an emergency Silute city hospital: Rusnes str. 1, Silute, tel.: +37044161041, 112
7. 3. OFICIALIŲ ASMENŲ SAUGUMAS	7. 3. SAFETY OF THE OFFICIALS
1. Išsami informacija apie gelbėjimo tarnybų lokaciją Medicinos centras yra pirmame varžybų valdymo centro aukšte. Ugniagesių komanda ir greitosios pagalbos automobiliai yra šalia Starto zonos. Žr. Gelbėjimo tarnybų planą (2 priedas). 2. Intervencijos instrukcija (avarijų, incidentų ir pavojingų situacijų atveju) Gavus pranešimą apie incidentą iš trasos personalo, apsaugos ar pareigūnų, varžybų vadovo ar jo pavaduotojo nurodymu radijo ryšiu išsiunčiama atitinkama medicininė pagalba. 3. Evakuacijos maršrutai Evakuacijos maršrutai iš trasos yra tie patys visoms renginyje dalyvaujančioms gelbėjimo tarnyboms. Žr. Gelbėjimo tarnybų planą (2 priedas). 4. Ligoninė, su kuria buvo susisiepta ir kuri būtų naudojama skubios pagalbos atveju Šilutės miesto ligoninė: Rusnės g. 1, Šilutė, tel. : +370 441 61041, 112	1. Details of where the rescue services are stationed Medical centre is located on the first floor of the Race Control Centre. The fire-brigade team and ambulances are located near the Start area. See Rescue brigade Plan Map (Appendix 2). 2. Instruction for intervention (in case of accidents, incidents and dangerous situations) After the notification of an incident either to the circuit staff or officials, appropriate medical services will be dispatched by the radio communication as the Clerk of the Course or his Deputy indicates. 3. Evacuation routes The evacuation routes from the circuit are the same for all medical services involved in the event. See Rescue brigade Plan Map (Appendix 2). 4. The hospital(s) which has (have) been contacted and which would be used in the event of an emergency Silute city hospital: Rusnes str. 1, Silute, tel.: +370 441 61041, 112
8. SAUGUMO IR GELBĖJIMO TECHNIKA	8. SAFETY AND RESCUE UNITS
8. 1. VARŽYBŲ SAUGUMO PRIEMONĖS	8. 1. COMPETITION SAFETY MEASURES
<u>LASF pirmosios pagalbos automobilis ir greitosios pagalbos automobilis:</u> 1 LASF pirmosios pagalbos automobilis ir greitosios pagalbos automobilis yra pilnai įrengti suteikti pirmąją medicinos pagalbą. Kiekviename automobilyje yra paramedikai. Visi turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį su trasos darbuotojais, apsauga ar oficialiais asmenimis. <u>LASF gelbėtojų automobilis:</u> automobilis pilnai įrengtas ir funkcionalus efektyviai reaguoti į	<u>LASF first aid vehicle and ambulance:</u> There are 1 LASF first aid vehicle and ambulance is fully equipped to provide first aid. All vehicles are in a permanent radio or telecommunication contact with the circuit staff, security or officials. <u>LASF rescue vehicle:</u> the vehicle is fully equipped and functional to respond effectively to an incident.

incidentą. <u>Medicinos punktas:</u> įrengta gydymo patalpa varžybų valdymo centre pastato pirmame aukšte su kvalifikuotu personalu traumatologijos srityje. <u>Priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos automobiliai:</u> dvi įrengtos transporto priemonės. Kiekvienoje transporto priemonėje taip pat yra 6 litrų rankinis AFFF gesintuvas, 6 kg rankinis miltelinis gesintuvas, 2 ugnies antklodės, gaivinimo krepšys su nudegimų rinkiniu ir įvairiais įrankiais. Visos transporto priemonės turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį su trasos darbuotojais, apsauga ar oficialiais asmenimis. <u>Gesintuvai:</u> gesintuvai yra dalyvių parke, starto zonoje, techninės apžiūros zonoje, uždarame parke (žr. Vilkyčių ralio kroso trasos žemėlapi, 1 priedą). Be to, visi dalyviai privalo turėti 6 kg gesintuvą. <u>Vilkimo transporto priemonės:</u> yra 3 vilkimo traktoriai, 2 teleskopiniai krautuvai su platformomis, 1 ištraukimo visureigis.	<u>Medical Centre:</u> Fully equipped two treatment rooms on the first floor of the Race Control Centre with advanced trauma, surgical and anaesthetic medical personnel in attendance. <u>Fire tender:</u> Two fitted vehicles. Each vehicle also carries a 6 litre handheld AFFF fire extinguisher, 6kg handheld powder extinguisher, 2 fire blankets, resuscitation bag with burns kit and assorted tools. All fire tenders are in a permanent radio or telecommunication contact with the circuit staff, security or officials. <u>Fire points/extinguishers:</u> There are fire extinguishers in the Paddock area, dummy grid, scrutineering area, Parc Ferme (see Vilkyčiai rallycross track map Appendix 1). In addition, all competitors are required to have a 6kg extinguisher. <u>Tow trucks:</u> There are 3 tractors for towing, 2 telescopic loaders with lift platform, 1 recovery car.
8. 2. TRASOS SAUGUMO PRIEMONĖS	8. 2. CIRCUIT SAFETY MEASURES
<u>Starto linija:</u> šią zoną valdo licencijuoti, apmokyti ir patyrę teisėjai. Įranga teikiama pagal taisykles. Filmuojama starto linija ir laikas skaičiuojamas elektroniniu laiko matavimu (mažiausiai iki vienos šimtosios sekundžių). Visas personalas turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį tarpusavyje. <u>Dalyvių parkas:</u> dalyvių parke yra paskirti oficialūs asmenys, kurie pasiruošę padėti visiems dalyviams bet koku atveju. <u>Techninė komisija:</u> šią teritoriją valdo licencijuoti, apmokyti ir patyrę techniniai komisarai. Įranga teikiama pagal taisykles. Visas personalas turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį su trasos darbuotojais, apsauga ar oficialiais asmenimis. <u>Teisėjų postai:</u> kiekviename teisėjų poste yra 2 teisėjai ir 1 gaisrininkas. Postuose yra visos vėliavos, atitinkančios H priedą, gesintuvai, šluotos, kastuvai, tepalų absorbentas, pirštinės. Rekonstrukcija, dulkėjimo mažinimo ir laistymo procedūros, įskaitant trasos saugos įrangos kontrolę (pvz. trasos krašto žymėjimų keitimas, padangų barjerų atkūrimo procedūros ir kt.): trasoje naudojama įranga, tinkama trasos remontui ir priežiūrai. Laistymo cisterna gali būti panaudota vadovaujantis varžybų vadovo prašymu.	<u>Startline:</u> This area is manned by the licensed, trained and experienced marshals. Equipment is provided in accordance with FIA Regulations. Camera recording is used at the Startline and time is counted by electronic beams (to one hundredths of a second at least). All personnel are in a permanent radio or telecommunication contact. <u>Paddock:</u> The paddock will have officials from the organization ready to help any of the Participants with any of their needs or if they need any kind of advice. <u>Scrutineering area:</u> This area is controlled, without public access. Area is manned by licensed, trained and experienced scrutineers. Equipment is provided in accordance with FIA Regulations. All personnel are in a permanent radio or telecommunication contact with the circuit staff, security or officials. <u>Marshall Posts:</u> Each Marshall Post has 2 marshalls and 1 fireman. Posts are equipped with all flags in conformity with Appendix H, fire extinguishers, brooms, shovels, oil absorbent, gloves. Reconstruction, anti-dust treatment and watering procedures, including control of track safety equipment (like track edge markers replacing, tyre barriers reconstruction procedures etc.): The track is well maintained and operates equipment which is suitable for the repair and maintenance of the circuit. Watering bowser,

Teleskopinis krautuvai / JCB / volai taip pat gali būti naudojami padangų sienų arba trasos paviršiaus atstatymui.	telehandlers, JCB, roller are also available to repair of tyre wall, track surface or to water it. All heavy machinery is available on the request of the Clerk of the Course or his Deputy.
9. INCIDENTŲ VALDYMO PROCEDŪROS	9. EMERGENCY MANAGEMENT PROCEDURES
9. 1. TRASOJE	9. 1. ON CIRCUIT
<u>Smulkus incidentas:</u> Teisėjai pateikia pradinį pranešimą varžybų vadovui. Pamatęs incidentą ar buvęs informuotas varžybų vadovas ar jo pavaduotojas imasi organizuoti gelbėjimo procedūras, parodoma raudona vėliava. Toliau veiksmų imasi medicinos komanda ir (arba) gelbėjimo tarnyba. Įvertinus sužalojimų sunkumą apie situaciją informuojamas Vyr. medicinos specialistas. <u>Stambus incidentas:</u> Teisėjai pateikia pradinį pranešimą varžybų vadovui. Pamatęs incidentą ar buvęs informuotas varžybų vadovas ar jo pavaduotojas imasi organizuoti gelbėjimo procedūrą, parodoma raudona vėliava. Prieikus avarinės situacijos valdymui vadovauja Vyr. medicinos specialistas. Įvertinus sužalojimų sunkumą apie situaciją informuojamas Vyr. medicinos specialistas, kuris nusprendžia ar pacientas turi būti pervežamas į Medicinos punktą (pirmame varžybų valdymo centro aukšte), ar į ligoninę (Rusnės g. 1, Šilutė).	<u>Minor incident.</u> Initial report is made by radio to the Clerk of the Course from marshal. After seeing or being informed of an incident that has the physical injuries, the Clerk of the Course or his Deputy launches the rescue procedure under the red flag. Incident is dealt with by medical team and / or fast intervention team. Degree of injuries is evaluated and reported to the Chief Medical Officer. <u>Serious accident</u> Initial report is made by radio to the Clerk of the Course from marshal. After seeing or being informed of an incident that has the severe physical injuries, the Clerk of the Course or his Deputy launches the rescue procedure under the red flag. Procedure at the scene of an accident is under the guidance of the Chief Medical Officer. Degree of injuries is evaluated and reported to the Chief Medical Officer who decides whether patient has to be transported to the Medical Centre (on the first floor of the Race Control Centre) or to the Hospital (Rusnes str. 1, Silutes city).
9. 2. UŽ TRASOS RIBŲ	9. 2. OFF CIRCUIT
<u>Smulkus incidentas dalyvių parke:</u> Fizinės traumos atveju greitosios pagalbos tarnyba siunčiama pagal oficialių asmenų užklausą. Įvertinus situaciją ir pranešus Vyr. medicinos specialistui, jis nusprendžia, ar pacientui gali būti suteikta med. pagalba vietoje. <u>Stambus incidentas dalyvių parke:</u> Pranešimas apie rimtą nelaimingą atsitikimą pateikiamas radijo ar telefonu varžybų vadovui, parodoma raudona vėliava. Pamatęs ar informuotas apie rimtą incidentą dalyvių parke, varžybų vadovas arba jo pavaduotojas, oficialūs asmenys ir Vyr. medicinos specialistas įvertina padėtį ir priima atitinkamą sprendimą, jei reikia, naudoja visas esančias gelbėjimo transporto priemones ir imasi organizuoti gelbėjimo procedūrą. Įvertinus sužalojimų sunkumą apie situaciją informuojamas Vyr. medicinos specialistas, kuris nusprendžia ar pacientas turi būti pervežamas į Medicinos punktą (pirmame varžybų valdymo centro aukšte), ar į ligoninę (Rusnės g. 1, Šilutė). <u>Stambus incidentas žiūrovų zonoje:</u> Pranešimas apie rimtą nelaimingą atsitikimą pateikiamas radijo ar telefonu varžybų vadovui, parodoma raudona	<u>Minor incident in the paddock:</u> In a case of physical injury, ambulance is dispatched upon request of officials. Once the situation is evaluated and reported to the Chief Medical Officer, he decides whether the patient may be treated on the spot. <u>Serious accident in the paddock:</u> Notification about the serious accident is made by radio or telephone to the Clerk of the Course. After seeing or being informed of the serious accident in the paddock area, the Clerk of the Course or his Deputy, local officials and Chief Medical Officer evaluate the situation and make an appropriate decision, in case of a need uses all emergency vehicles available on the track and launches a rescue procedure under the red flag. Degree of injuries is evaluated and reported to the Chief Medical Officer who decides whether patient has to be transported to the Medical Centre (on the first floor of the Race Control Centre) or to the Hospital (Rusnes str. 1, Silutes city). <u>Serious accident involving spectators:</u> Notification about the serious accident is made by radio or telephone to the Clerk of the Course. After seeing or

vėliava. Pamatęs ar informuotas apie rimtą incidentą žiūrovų zonoje, varžybų vadovas arba jo pavaduotojas, oficialūs asmenys ir Vyr. medicinos specialistas įvertina padėtį ir priima atitinkamą sprendimą, jei reikia, naudoja visas esančias gelbėjimo transporto priemones ir imasi organizuoti gelbėjimo procedūrą. Įvertinus sužalojimų sunkumą apie situaciją informuojamas Vyr. medicinos specialistas, kuris nusprendžia ar pacientas turi būti pervežamas į Medicinos punktą (pirmame varžybų valdymo centro aukšte), ar į ligoninę (Rusnės g. 1, Šilutė).	being informed of the serious accident in the spectators area, the Clerk of the Course or his Deputy, local officials and Chief Medical Officer evaluate the situation and make an appropriate decision, in case of a need uses all emergency vehicles available on the track and launches a rescue procedure under the red flag. Degree of injuries is evaluated and reported to the Chief Medical Officer who decides whether patient has to be transported to the Medical Centre (on the first floor of the Race Control Centre) or to the Hospital (Rusnes str. 1, Silutes city).
9. 3. STAMBUS INCIDENTAS	9. 3. MAJOR INCIDENT
Pvz. Sprogimas 1. Gavęs pranešimą apie incidentą, varžybų vadovas siunčia gelbėjimo tarnybas / greitąją medicininę pagalbą su medicinos darbuotoju / paramediku. 2. Varžybų vadovas praneša saugumo viršininkui, trasos vadovui ir Vyr. medicinos specialistui, ir jie užtikrina, kad būtų galima naudotis medicinos punktu. 3. Varžybų vadovas nedelsdamas sustabdo visus varžybų veiksmus ir išsiunčia gelbėjimo / greitosios pagalbos automobilius į incidento vietą. 4. Varžybų vadovas vyksta į incidento vietą. Saugumo viršininkas (kuris visą laiką palaiko radijo ryšį) informuoja Vyr. teisėją. 5. Vyr. teisėjas sukviečia kitus teisėjus apsaugos įtvirtinimo aplink incidento vietą užtikrinimui, kad į šią vietą galėtų patekti tik įgalioti asmenys. 6. Esant būtinybei saugumo viršininkas sukviečia visus teisėjus, turinčius pirmosios pagalbos žinias, ir siunčia juos į incidento vietą. 7. Atvykus į incidento vietą, Vyr. medicinos specialistas greitai įvertina incidento lygį. Jei Vyr. medicinos specialistas nustato, kad reikia papildomų greitosios pagalbos automobilių ar kitų greitosios pagalbos transporto priemonių, jis praneša varžybų vadovui arba saugumo viršininkui, kad būtina informuoti kitas avarines tarnybas. 8. Varžybų vadovas arba saugumo viršininkas gelbėjimo tarnyboms telefonu per 112 sistemą pateikia informaciją apie incidento lygį ir apytikslį nukentėjusių skaičių. Informacija turi būti kuo išsamesnė, kad padėtų pagalbos tarnyboms suprasti situaciją. Svarbu, kad būtų pateikta tiksli informacija apie konkrečią incidento vietą.	E.g. Major explosion 1. After receiving a notification about an incident, the Clerk of the Course dispatches an ambulance with a medical officer / paramedic. 2. The Clerk of the Course notifies the Safety Officer and the Chief Medical Officer, and they ensure that the Medical Centre is available. 3. The Clerk of the Course immediately suspends all racing activities and dispatches other rescue Units / ambulances to the scene of the incident. 4. The Clerk of the Course proceeds to the scene of the incident. The Safety Officer (who remains in radio contact all the time) notifies the Chief Marshal. 5. The Chief Marshal collects other marshals as he needs to impose a security cordon around the incident ensuring that only authorised persons can enter the area. 6. If required, the Safe officer dispatches to collect all marshals with the first aid knowledge and transfer them to the scene of the incident. 7. On arrival at the scene of the incident, the Chief Medical Officer quickly evaluates the magnitude of an incident. If the Chief Medical Officer ascertains the requirement for additional ambulances or other emergency vehicles, he informs the Clerk of the Course or Safety Officer to notify the emergency services. 8. The Clerk of the Course or Safety Officer telephones the emergency services, via the 112 system, and gives the details of the type of the incident and the approximate number of casualties. Details should be as full as possible to help the emergency services to understand the situation. It is essential that the accurate information relating to the exact location of the incident is given.

9. Saugumo viršininkas paskiria asmenį, kuris yra atsakingas už saugų įvažiavimą į medicinos punktą ir turi užtikrinti, kad ten nepatektų pašaliniai žmonės. Jis palaiko ryšį su darbuotojais prie vartų ir (arba) apsauga, siekdamas užtikrinti, kad nė vienas žiūrovas nepatektų į incidento vietą, ir užtikrinti laisvą gelbėjimo tarnybų transporto priemonių prieigą iš ir į incidento vietą. 10. Varžybų vadovas per radijo ryšį užtikrina, kad būtų palaikoma radijo tylą, išskyrus svarbius pranešimus apie incidentą. 11. Mirties atveju, saugumo viršininkas prisiima oficialaus pareigūno pareigas tol, kol šias pareigas perima oficialus policijos pareigūnas, kuris vėliau kontroliuoja incidento valdymo procedūras.	9. The Safety officer appoints a person who is responsible to secure the entrance to the Medical Centre and to ensure no unauthorised access. He liaises with the gate staff / security to ensure that none of the spectators are admitted to the area, and to ensure that a clear passage is kept to and from the area for emergency vehicles, especially with respect to the access road. 10. The Clerk of the Course via radio communication ensures that radio silence is maintained except for vital messages concerning the incident. 11. In the event of fatality or potential fatality, the Safety Officer assumes the role of the Coroner's Officer until the role is taken over by a member of the Police who later controls the incident.
10. TRASOS ŽEMĖLAPIAI	10. CIRCUIT MAPS
<u>ĮRANGA (žr. priedai Nr. 1 ir Nr. 2):</u> • LASF pirmosios pagalbos ir greitosios pagalbos automobiliai; • Greitos intervencijos automobilis; • Priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos automobilis; • Gesintuvai; • Vilikikai; • Trasos laistymo transporto priemonės; • Rekonstrukcijos komandų pozicijos. <u>POSTAI / ZONOS (žr. priedai Nr. 1 ir Nr. 2):</u> • Medicinos punktas; • Teisėjo pranešimai; • Oficialių asmenų vieta (komisarų posėdžių kambarys, varžybų vadovas, vyriausiasis laikininkas, Vyr. medicinos viršininkas, renginio sekretoriatas, saugumo viršininkas, techninės komisijos pirmininkas, teisėjas ryšiams su dalyviais). <u>(žr. priedą Nr. 1):</u> • Draudžiamos / leidžiamos zonos visuomenei; • Žiūrovų zona; • Techninio patikrinimo zona; • Dalyvių parkas; • Uždaras parkas; • Viešojo automobilių stovėjimo aikštelė. <u>KITA (žr. priedai Nr. 2 ir Nr. 5):</u> • Maršrutas ir laikas iki artimiausios ligoninės; • Įvažiavimas / išvažiavimas iš trasos; • Avarinis išvažiavimas (-ai) ir evakuacijos keliai.	<u>EQUIPMENT (see Annexes No 1 and No 2):</u> • LASF first aid vehicle and ambulance • Rapid intervention vehicle • Fire and rescue service vehicle • Fire extinguishers • Tow trucks • Track watering vehicle • Reconstitution team positions. <u>POSTS / ZONES (see Annexes No 1 and No 2):</u> • Medical point; • Judge's reporting points; • Officials' area (Stewards' meeting room, Clerk of the course, Chief timekeeper, Chief medical officer, event secretariat, head of safety, competitor liaison officer, chief scrutineer). <u>(see Annex No 1):</u> • Prohibited / allowed zones for the public; • Spectator area; • Scrutineering area; • Paddock; • Parc ferme; • Public parking lot. <u>OTHER (see Annexes No 2 and No 5):</u> • Route and estimated time to the nearest hospital; • Track entry / exit points; • Emergency exit(s) and evacuation routes.
11. DALYVIŲ PARKO SAUGOS PRIEMONĖS	11. SAFETY ARRANGEMENTS OF THE PADDOCK
A. Išsami informacija apie vietą, kurioje yra	A. Detailed information about the location of the

gelbėjimo tarnybos. Medicinos centras yra pirmame varžybų valdymo centro aukšte. Ugniagesių komanda ir LASF pirmosios pagalbos ir greitosios pagalbos automobiliai yra šalia Starto zonos. Žr. Medicinos plano žemėlapis ir Gelbėjimo brigados planas (2 priedas). B. Instrukcijos intervencijai (nelaimingų atsitikimų, incidentų ir pavojingų situacijų atveju). Gavus pranešimą apie incidentą iš trasos personalo, apsaugos ar komisarų, varžybų vadovo ar jo pavaduotojo nurodymu radijo ryšiu išsiunčiama atitinkama medicininė pagalba. C. Evakuacijos keliai. Evakuacijos maršrutai iš trasos yra tie patys visoms renginyje dalyvaujančioms gelbėjimo tarnyboms. Žr. Medicinos plano žemėlapij (2 priedas).	emergency services. The Medical Center is located on the first floor of the Race Control Center. The fire brigade and LASF first aid vehicle and ambulance are positioned near the Start area. See the Medical Plan Map and Rescue Team Plan (Annex 2). B. Intervention instructions (in case of accidents, incidents, and hazardous situations). Upon receiving a report of an incident from track personnel, security, or marshals, the appropriate medical assistance will be dispatched via radio communication under the instruction of the Clerk of the Course or their deputy. C. Evacuation routes. Evacuation routes from the track are the same for all emergency services involved in the event. See the Medical Plan Map (Annex 2).
12. SAUGUMO IR GELBĖJIMO TECHNIKA <u>LASF pirmosios pagalbos automobilis ir greitosios pagalbos automobilis:</u> 1 LASF pirmosios pagalbos ir greitosios pagalbos automobiliai yra įrengti pagal Lietuvos LST EN standartą, skirti vietoje medicininę pagalbą. Kiekvienoje greitosios pagalbos automobilyje yra vairuotojas, sanitaras ir gydytojas, gebantis atlikti reanimaciją. Visi greitosios pagalbos automobiliai turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį su trasos darbuotojais, apsauga ar oficialiais asmenimis. <u>Medicinos punktas:</u> visiškai įrengta gydymo patalpa varžybų valdymo centro pirmame aukšte su kvalifikuotu personalu traumatologijos srityje. <u>Priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos automobiliai:</u> dvi įrengtos transporto priemonės. Kiekvienoje transporto priemonėje taip pat yra 6 litrų rankinis AFFF gesintuvas, 6 kg rankinis miltelinis gesintuvas, 2 ugnies antklodės, gaivinimo krepšys su nudegimų rinkiniu ir įvairiais įrankiais. Visos transporto priemonės turi nuolatinį radijo ar telekomunikacinį ryšį su trasos darbuotojais, apsauga ar oficialiais asmenimis. <u>Gesintuvai:</u> gesintuvai yra dalyvių parke, starto zonoje, techninės apžiūros zonoje, uždarame parke (žr. 1 priedą). Be to, visi dalyviai privalo turėti 6 kg gesintuvą.	12. SAFETY AND RECUE UNITS <u>LASF first aid vehicle and ambulance:</u> 1 LASF first aid vehicle and ambulance are equipped in accordance with the Lithuanian LST EN standard and are intended to provide on-site medical assistance. Each ambulance is staffed with a driver, a paramedic, and a doctor capable of performing resuscitation. All ambulances are in constant radio or telecommunication contact with track personnel, security, or official staff. <u>Medical Point:</u> A fully equipped treatment facility is located on the first floor of the Race Control Center, staffed with qualified personnel specializing in traumatology. <u>Fire and Rescue Service Vehicles:</u> Two equipped vehicles are available. Each vehicle is fitted with a 6-liter handheld AFFF extinguisher, a 6 kg handheld powder extinguisher, two fire blankets, a resuscitation kit with a burn care set, and various tools. All vehicles are in constant radio or telecommunication contact with track personnel, security, or official staff. <u>Fire Extinguishers:</u> Fire extinguishers are located in the paddock area, start zone, scrutineering area, and parc fermé (see Annex 1). In addition, all participants are required to have a 6 kg fire extinguisher.
13. INCIDENTŲ VALDYMO PROCEDŪROS <u>Smulkus incidentas dalyvių parke:</u> Fizinės traumos atveju greitosios pagalbos tarnyba siunčiama pagal oficialių asmenų užklausą. Įvertinus situaciją ir pranešus Vyr. medicinos specialistui, jis nusprendžia, ar pacientas gali būti gydomas vietoje.	13. EMERGENCY MANAGEMENT PROCEDURES <u>Minor Incident in the Paddock Area:</u> In the event of a physical injury, the ambulance service is dispatched upon request by official personnel. After assessing the situation and reporting to the Chief Medical Officer, a decision is

<u>Stambus incidentas dalyvių parke:</u> Pranešimas apie rimtą nelaimingą atsitikimą pateikiamas radijo ar telefonu varžybų vadovui, varžybų direktoriui stabdo varžybas, parodoma raudona vėliava. Pamatęs ar informuotas apie rimtą incidentą dalyvių parke, varžybų vadovas arba jo pavaduotojas, oficialūs asmenys ir Vyr. medicinos specialistas įvertina padėtį ir priima atitinkamą sprendimą, jei reikia, naudoja visas esančias gelbėjimo transporto priemones ir imasi organizuoti gelbėjimo procedūrą. Įvertinus sužalojimų sunkumą apie situaciją informuojamas Vyr. medicinos viršininkas, kuris nusprendžia ar pacientas turi būti pervežamas į Medicinos punktą (pirmame varžybų valdymo centro aukšte), ar į ligoninę (Rusnės g. 1, Šilutė).	made on whether the patient can be treated on site. <u>Major Incident in the Paddock Area:</u> In the event of a serious accident, a report is made to the Clerk of the Course via radio or telephone. The Race Director suspends the competition and a red flag is shown. Upon witnessing or being informed about a serious incident in the paddock, the Clerk of the Course or their deputy, together with officials and the Chief Medical Officer, assess the situation and make the appropriate decision. If necessary, all available emergency vehicles are deployed and rescue procedures are initiated. Based on the severity of the injuries, the Chief Medical Officer is informed and decides whether the patient should be transported to the Medical Point (located on the first floor of the Race Control Center) or to the hospital (Rusnės g. 1, Šilutė).
14. DALYVIŲ PARKO ŽEMĖLAPIAI	14. PADDOCK MAPS
<u>ĮRANGA (Žr. priedai Nr. 1 ir Nr. 2):</u> • LASF pirmosios pagalbos ir greitosios pagalbos automobiliai • Greitos intervencijos automobilis • Priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos automobilis • Gesintuvai • Vilkikai <u>POSTAI / ZONOS (Žr. priedą Nr. 1):</u> • Draudžiamos / leidžiamos zonos visuomenei • Automobilių plovimo vieta <u>KITA (Žr. priedas Nr. 3):</u> • Eismo kryptis • Įvažiavimas / išvažiavimas iš dalyvių parko • Avarinis išvažiavimas (-ai)	<u>EQUIPMENT (see Annexes No. 1 and No. 2):</u> • LASF first aid vehicle and ambulance • Rapid intervention vehicle • Fire and rescue service vehicle • Fire extinguishers • Tow trucks <u>POSTS / ZONES (see Annex No. 1):</u> • Restricted / permitted areas for the public • Car wash area <u>OTHER (see Annex No. 3):</u> • Traffic flow direction • Entry / exit to/from the paddock • Emergency exit(s)

Priedas Nr. 1 Appendix No 1

APPENDIX NO. 1



Priedas Nr. 2
Appendix No 2

APPENDIX NO. 2



Priedas Nr. 3 Appendix No 3

APPENDIX NO. 3



PADDOCK PLAN / DALYVIŲ PARKO BRĖŽINYS

15. ŽINIASKLAIDOS ŽEMĖLAPIS

15. MEDIA MAPS

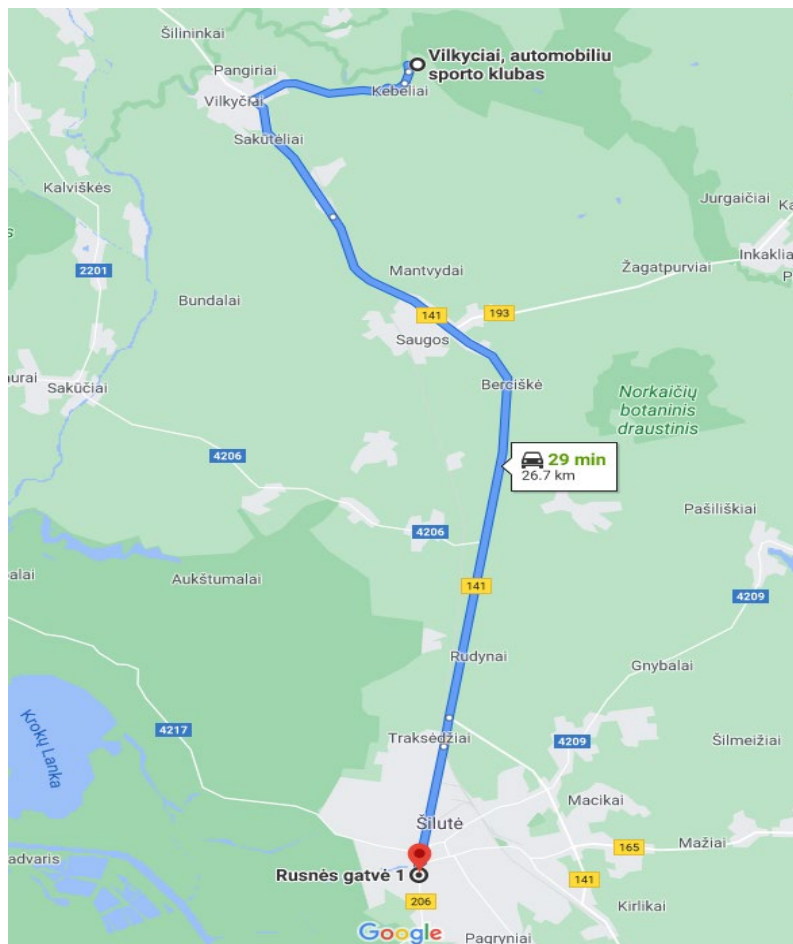
Priedas Nr. 4
Appendix No 4

APPENDIX NO. 4



Priedas Nr. 5

Appendix No 5



KELIAS Į LIGONINĘ

Šilutės ligoninė (GPS: 55.3387080711759, 21.458788612492842), Rusnės g. 1, Šilutė

